



## **SERVICES / PAKALPOJUMI**

**TeleTrade - DJ International Consulting Ltd**

**January 2015 / 2015. gada janvārī**

The Company provides its services and exercises its activities based on the Operational License 158/11 granted by CySEC. The Company is entitled to provide the services and exercise the activities only those and in regard only of those Financial Instruments that are stated in its operational license and/or any amendments or additions to it.

TeleTrade is a Company, which enables investors to independently trade on the Forex market using an Internet-based, electronic trading platform, which is provided by the Company. The Company works exclusively according to the respective, valid law and legal provisions of the Republic of Cyprus.

Kompānija sniedz savus pakalpojumus un veic aktivitātes, balstoties uz CySEC piešķirto Darbības licenci Nr. 158/11. Kompānija ir tiesīga sniegt pakalpojumus un veikt aktivitātes vienīgi attiecībā uz tiem finanšu instrumentiem, kuri ir norādīti tās darbības licencē un/vai tās labojumos un papildinājumos.

TeleTrade ir Kompānija, kura sniedz investoriem iespēju veikt neatkarīgas tirdzniecības operācijas Forex tirgū, izmantojot elektronisku, internetā balstītu tirdzniecības platformu, kuru nodrošina Kompānija. Kompānija veic darbības vienīgi saskaņā ar Kipras Republikā izdotiem, atbilstošiem un spēkā esošiem likumiem un noteikumiem.

## 1.1. Core Services

- Reception and transmission of orders in relation to one or more financial instruments;
- Execution of orders on behalf of clients;
- Portfolio Management;
- Dealing on Own Account;
- Investment Advice.

## 1.1. Pamata pakalpojumi

- Orderu saņemšana un nosūtīšana attiecībā uz vienu vai vairākiem finanšu instrumentiem;
- Orderu izpilde klientu interesēs;
- Vērtspapīru saraksta pārvalde;
- Tirdzniecības operāciju veikšana personīgajā kontā;
- Investīciju rekomendācijas.

## 1.2 Ancillary Services

- Safekeeping and administration of financial instruments for the account of clients including custodianship and related services such as cash/collateral management;
- Granting credits or loans to an investor to allow him to carry out a transaction in one or more financial instruments, where the firm granting the credit or loan is involved in the transaction;
- Foreign exchange services where these are connected to the provision of investment services;
- Investment research and financial analysis or other forms of general recommendation relating to transactions in financial instruments.

The above services may be provided and the activities may be exercised in regard of the following Financial Instruments:

- Transferable securities
- Money-market instruments.
- Units in collective investment undertakings.
- Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to securities, currencies, interest rates or yields, or other derivatives instruments, financial indices or financial measures which may be settled physically or in cash;

## 1.2 Papildu pakalpojumi

- Finanšu instrumentu uzraudzība un pārvalde klientu labā, ieskaitot drošības pakalpojumus un ar drošību saistītus pakalpojumus, piemēram, naudas / papildnodrošinājuma pārvaldība;
- Kredītu vai aizdevumu piešķiršana investoram, lai ļautu viņam veikt tirdzniecības operāciju ar vienu vai vairākiem finanšu instrumentiem, ja tirdzniecības operācijā ir iesaistīta kompānija, kura piešķir kredītu vai aizdevumu;
- Valūtas maiņas pakalpojumi, ja tie ir saistīti ar investīciju pakalpojumu sniegšanu;
- Investīciju izpēte un finanšu analīze vai cita veida vispārīga rekomendācija, kura attiecas uz tirdzniecības operācijām ar finanšu instrumentiem.

Augstākminētie pakalpojumi tiek sniegti un aktivitātes īstenotas attiecībā uz šādiem finanšu instrumentiem:

- apritē esošie vērtspapīri;
- naudas tirgus instrumenti;
- ieguldījumi kolektīvo investīciju organizācijās;
- iespēju, nākotnes, divkāršas apmaiņas līgumi un jebkādi citi atvasinātie līgumi, saistīti ar vērtspapīriem, valūtas procentu likmēm, ienākumiem vai citiem atvasinātajiem instrumentiem, finanšu indeksiem vai finanšu līdzekļiem, kuri var tikt izmaksāti fiziski vai skaidrā naudā;

- Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to commodities that must be settled in cash or may be settled in cash at the option of one of the parties (otherwise than by reason of a default or other termination event);
- Options, futures, swaps, and any other derivative contract relating to commodities that can be physically settled provided that they are traded on a regulated market or/and an MTF.
- Options, futures, swaps, forwards and any other derivative contracts relating to commodities, that can be physically settled not otherwise mentioned in the above paragraph and not being for commercial purposes, which have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are cleared and settled through recognised clearing houses or are subject to regular margin calls.
- Derivative instruments for the transfer of credit risk.
- Financial contracts for differences.
- Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to climatic variables, freight rates, emission allowances or inflation rates or other official economic statistics that must be settled in cash or may be settled in cash at the option of
- iespēju, nākotnes, divkāršas apmaiņas līgumi un jebkādi citi atvasinātie līgumi, saistīti ar patēriņa precēm, kuru vērtība ir jāizmaksā skaidrā naudā, var tikt izmaksāta skaidrā naudā, ja to izvēlas viena no pusēm (nevis saistību nepildīšanas vai citu apstākļu dēļ, kas paredz Līguma izbeigšanu);
- iespēju, nākotnes, divkāršas apmaiņas līgumi un jebkādi citi atvasinātie līgumi, kas attiecas uz izejvielām, par kuriem var norēķināties ar fizisku piegādi ar nosacījumu, ka tie tiek tirgoti regulētā tirgū un/vai daudzpusējā tirdzniecības platformā (MTF);
- iespēju, nākotnes, divkāršas apmaiņas līgumi un jebkādi citi atvasinātie līgumi, par kuriem var norēķināties ar fizisku piegādi, kas iepriekšējā punktā nav minēti nekādā citā veidā un kam nav komerciālu mērķu, kam piemīt atvasināto finanšu instrumentu īpašības, ņemot vērā, un cita starpā, vai ar tiem notiek kliringa norēķini caur oficiāli atzītām kliringa organizācijām vai tie ir pakļauti papildu maržas ieskaitīšanas prasību izpildei;
- atvasinātie instrumenti kredītriska nodošanai;
- finanšu līgumi par cenu starpību;
- iespēju, nākotnes, divkāršas apmaiņas līgumi un jebkādi citi atvasinātie līgumi, kas attiecas uz klimatiskiem parametriem, pārvadājumu likmēm, emisijas kvotām, inflācijas līmeņiem vai oficiālu ekonomikas statistiku, par kuriem var norēķināties skaidrā naudā,

- one of the parties (otherwise than by reason of a default or other termination event), as well as any other derivative contract relating to assets, rights, obligations, indices and measures not otherwise mentioned in this Part, which have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are traded on a regulated market or an MTF, are cleared and settled through recognised clearing houses or are subject to regular margin calls.
- ja to izvēlas viena no pusēm (nevis saistību nepildīšanas vai citu apstākļu dēļ, kas paredz Līguma izbeigšanu), kā arī jebkuri citi atvasinātie kontrakti, kas attiecas uz aktīviem, tiesībām, saistībām, indeksiem un rādītājiem, kas šajā daļā nav minēti nekādā citā veidā, kam piemīt citu finanšu instrumentu īpašības, ņemot vērā, un cita starpā, vai tie tiek tirgoti regulētā tirgū un/ vai daudzpusējā tirdzniecības platformā (MTF), vai ar tiem notiek klīringa norēķini caur oficiāli atzītām klīringa organizācijām vai tie ir pakļauti papildu maržas ieskaitīšanas prasību izpildei.

#### • **Miscellaneous**

In the event of any conflict or inconsistency between the English and the Latvian versions, the English original shall prevail.

#### • **Dažādi**

Gadījumā, ja ir pretrunas vai neatbilstība starp angļu un latviešu valodām, angļu oriģinālam ir prioritāte.